

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3093/88 af 7. oktober 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3094/88 af 7. oktober 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3095/88 af 7. oktober 1988 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3096/88 af 7. oktober 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes	7
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3097/88 af 7. oktober 1988 om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Egypten skal nedsættes	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3098/88 af 7. oktober 1988 om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Algeriet, Marokko og Tunesien skal nedsættes	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3099/88 af 7. oktober 1988 om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Argentina skal nedsættes	13
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3100/88 af 7. oktober 1988 om fastsættelse af det beløb, som skal trækkes fra afgiften på ris indført fra Den Arabiske Republik Egypten	15
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3101/88 af 7. oktober 1988 om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 100 000 tons byg, som det franske interventionsorgan ligger inde med	17

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3102/88 af 7. oktober 1988 om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 250 000 tons blød hvede, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3103/88 af 7. oktober 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 2751/88 vedrørende åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af hård hvede	19
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3104/88 af 7. oktober 1988 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1333/88, (EØF) nr. 1334/88 og (EØF) nr. 1449/88 om licitation over restitution ved udførsel af korn	20
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3105/88 af 7. oktober 1988 om gennemførelsesbestemmelser for obligatorisk destillation som omhandlet i artikel 35 og 36 i forordning (EØF) nr. 822/87	21
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3106/88 af 7. oktober 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 3105/87 for så vidt angår gyldighedsperioden for licenser udstedt i henhold til den særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til Spanien	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3107/88 af 7. oktober 1988 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarerhjælp	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3108/88 af 7. oktober 1988 om fastsættelse af det nedsættelsesbeløb, der gælder i forbindelse med den særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til Spanien	36
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3109/88 af 7. oktober 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 2819/79 for så vidt angår visse tekstilvarer (kategori 65) med oprindelse i Tyrkiet	38

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3093/88

af 7. oktober 1988

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/88⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2401/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. oktober 1988;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2401/88, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1988.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	0,00	114,40
0712 90 19	0,00	114,40
1001 10 10	26,28	171,35 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	26,28	171,35 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	122,56
1001 90 99	0,00	122,56
1002 00 00	31,08	106,12 ⁽³⁾
1003 00 10	24,80	113,40
1003 00 90	24,80	113,40
1004 00 10	81,09	45,51
1004 00 90	81,09	45,51
1005 10 90	0,00	114,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	0,00	114,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	19,45	127,67 ⁽⁴⁾
1008 10 00	24,80	29,59
1008 20 00	24,80	91,70 ⁽⁴⁾
1008 30 00	24,80	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	24,80	0,00
1101 00 00	6,16	185,79
1102 10 00	57,02	162,08
1103 11 10	53,93	278,78
1103 11 90	7,20	199,36

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3094/88

af 7. oktober 1988

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/
88⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksler-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 2402/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor,— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
6. oktober 1988;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 99.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term.	2. term.	3. term.
		11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	1,21
1004 00 90	0	0	0	1,21
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
		11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3095/88

af 7. oktober 1988

om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2229/88 ⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og
1006 30 ⁽³⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-
missionens forordning (EØF) nr. 2699/88 ⁽⁴⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 3009/88 ⁽⁵⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2699/88 nævnte
bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer,
som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. oktober 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 30.
⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 27.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 271 af 1. 10. 1988, s. 24.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1988 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Portugal	Tredjelande (undtagen AVS/OLT) (¹)	AVS/OLT (¹) (²) (³)	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86
1006 10 91	—	287,98	140,39	—
1006 10 99 (⁴)	—	275,74	134,27	206,81
1006 20 10	—	359,98	176,39	—
1006 20 90 (⁴)	—	344,68	168,74	258,51
1006 30 11	13,05	480,94	228,54	—
1006 30 19 (⁴)	12,97	554,52	265,37	415,89
1006 30 91	13,90	512,21	243,75	—
1006 30 99 (⁴)	13,90	594,45	284,87	445,84
1006 40 00	0	108,74	51,37	—

(¹) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

(²) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(³) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(⁴) Beløbet skal anvendes for ris af mellemstore korn og for langkornet ris således som defineret i bilag A, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1418/76, ændret ved forordning (EØF) nr. 3877/87 (EFT nr. L 365 af 24. 12. 1987, s. 1).

NB Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/86 (EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3096/88

af 7. oktober 1988

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelseunder henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2229/88 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2700/88 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3010/88 ⁽⁴⁾;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.
2. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. oktober 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 30.⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 30.⁽⁴⁾ EFT nr. L 271 af 1. 10. 1988, s. 26.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1
1006 10 91	0	0	0	—
1006 10 99 ⁽¹⁾	0	0	0	—
1006 20 10	0	0	0	—
1006 20 90 ⁽¹⁾	0	0	0	—
1006 30 11	0	0	0	—
1006 30 19 ⁽¹⁾	0	0	0	—
1006 30 91	0	0	0	—
1006 30 99 ⁽¹⁾	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

⁽¹⁾ Beløbet skal anvendes for ris af mellemstore korn og for langkornet ris således som defineret i bilag A, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1418/76, ændret ved forordning (EØF) nr. 3877/87 (EFT nr. L 365 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3097/88

af 7. oktober 1988

om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Egypten skal nedsættesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning Akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1030/77
af 17. maj 1977 om indgåelse af interimsaftalen mellem
Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den
Arabiske Republik Egypten ⁽¹⁾, særlig pkt. 3, andet afsnit, i
brevvekslingen vedrørende aftalens artikel 13,

ud fra følgende betragtninger:

Ved den brevveksling, der er knyttet til forordning (EØF)
nr. 1030/77, er det fastsat, at det variable element i
importafgiften beregnet i overensstemmelse med artikel 2
i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975
om regler for indførsel og udførsel af produkter forar-
bejdet på basis af korn og ris ⁽²⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 1906/87 ⁽³⁾, nedsættes med et beløb, der
fastsættes af Kommissionen hvert kvartal; dette beløb
skal være lig med 60 % af gennemsnittet af de variableelementer af de importafgifter, der gælder for de tre
måneder, der går forud for den måned, i hvilken dette
beløb fastsættes;der skal tages hensyn til de variable elementer, der gælder
for månederne juli, august og september 1988, for de
produkter, der henhører under KN-kode 2302 10,
2302 20, 2302 30 og 2302 40 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det i pkt. 3, andet afsnit, i den brevveksling, der er
knyttet til forordning (EØF) nr. 1030/77, omhandlede
beløb, hvormed det variable element af importafgiften for
klid, med oprindelse i Egypten skal nedsættes, fastsættes
som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 126 af 23. 5. 1977, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽³⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

BILAG

KN-kode	ECU/ton
2302 10 10	33,67
2302 10 90	72,16
2302 20 10	33,67
2302 20 90	72,16
2302 30 10	33,67
2302 30 90	72,16
2302 40 10	33,67
2302 40 90	72,16

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3098/88

af 7. oktober 1988

om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Algeriet, Marokko og Tunesien skal nedsættes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1512/76 af 24. juni 1976 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om artikel 22 i samarbejdsaftalen og artikel 15 i interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Tunesien og vedrørende indførsel til Fællesskabet af klid med oprindelse i Tunesien⁽¹⁾, særlig punkt 3, andet afsnit, i brevvekslingen,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1518/76 af 24. juni 1976 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om artikel 21 i samarbejdsaftalen og artikel 14 i interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet og vedrørende indførsel til Fællesskabet af klid med oprindelse i Algeriet⁽²⁾, særlig punkt 3, andet afsnit, i brevvekslingen,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1525/76 af 24. juni 1976 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om artikel 23 i samarbejdsaftalen og artikel 16 i interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko og vedrørende indførsel til Fællesskabet af klid med oprindelse i Marokko⁽³⁾, særlig punkt 3, andet afsnit, i brevvekslingen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved den aftale i form af brevveksling, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 1512/76, (EØF) nr. 1518/76 og (EØF) nr. 1525/76, er det fastsat, at det variable element af importafgiften beregnet i overensstemmelse med artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, nedsættes med et beløb, der fastsættes af Kommissionen hvert kvartal; dette beløb skal være lig med 60 % af gennemsnittet af de variable elementer af de importafgifter, der gælder for de tre måneder, der går forud for den måned, i hvilke dette beløb fastsættes;

der skal tages hensyn til de variable elementer, der gælder for månederne juli, august og september 1988 for de produkter, der henhører under KN-kode 2302 30 og 2302 40 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i punkt 3, andet afsnit, i den brevveksling der udgør den aftale, som er knyttet til forordning (EØF) nr. 1512/76, (EØF) nr. 1518/76 og (EØF) nr. 1525/76, omhandlede beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i henholdsvis Tunesien, Algeriet og Marokko skal nedsættes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 53.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1988 om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Algeriet, Marokko og Tunesien skal nedsættes

KN-kode	ECU/ton
2302 30 10	33,67
2302 30 90	72,16
2302 40 10	33,67
2302 40 90	72,16

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3099/88

af 7. oktober 1988

om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Argentina skal nedsættes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1058/88 af 28. marts 1988 om indførsel af klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling eller anden bearbejdning af korn bortset fra majs og ris og om ændring af forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1471/88⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 1058/88 er det fastsat, at importafgiftens variable element, der beregnes i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁴⁾, nedsættes med et beløb svarende til 40 % af gennemsnittet af de variable elementer af importafgifterne for det pågældende produkt i de tre måneder forud for den måned, hvor dette beløb fastsættes; denne nedsættelse gælder for produkter henhørende under KN-kode 2302 30 10, 2302 30 90, 2302 40 10 og 2302 40 90 for en maksimumsmængde på 550 000 tons om året ved indførsel af de pågældende produkter med oprindelse i Argentina samt ethvert andet

tredjeland, der ved udførsel af disse produkter anvender en særlig afgift, hvis størrelse er lig med det beløb, med hvilket importafgiftens variable element nedsættes, og som fremlægger fyldestgørende bevis for betalingen af denne afgift;

i forordning (EØF) nr. 1193/88 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den særlig importordning for klid og andre restprodukter, også i form af piller (pellets), fra sigtning, formaling eller anden bearbejdning af korn bortset fra majs og ris, henhørende under KN-kode 2302 30 og 2302 40 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1058/88 omhandlede beløb, hvormed det variable element i importafgiften for klid og andre restprodukter med oprindelse i Argentina samt ethvert andet tredjeland, der opfylder betingelserne i nævnte artikel, skal nedsættes, er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 104 af 23. 4. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 31. 5. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

BILAG

KN-kode	ECU/tons
2302 30 10	22,45
2302 30 90	48,10
2302 40 10	22,45
2302 40 90	48,10

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3100/88

af 7. oktober 1988

om fastsættelse af det beløb, som skal trækkes fra afgiften på ris indført fra Den Arabiske Republik EgyptenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2229/88⁽²⁾, særlig artikel 11,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1250/77 af 17. maj 1977 om indførsel af ris fra Den Arabiske Republik Egypten⁽³⁾, særlig artikel 1,

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1250/77 er det fastsat, at der fra den i overensstemmelse med artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1418/76 beregnede afgift trækkes et beløb, som hvert kvartal fastsættes af Kommissionen; dette beløb skal være lig med 25 % af gennemsnittet af de afgifter, der er anvendt i løbet af en referenceperiode;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2942/73 af 30. oktober 1973 om gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EØF) nr. 2412/73⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3817/85⁽⁵⁾, skal referenceperioden være det kvartal, der går forud for den måned, hvor beløbet fastsættes;

de afgifter, der anvendes i løbet af juli, august og september 1988, lægges til grund —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1250/77 nævnte beløb, som skal trækkes fra importafgiften på ris med oprindelse i og indført fra Den Arabiske Republik Egypten, fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 30.

⁽³⁾ EFT nr. L 146 af 14. 6. 1977, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 302 af 31. 10. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 16.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1988 om fastsættelse af det beløb, som skal trækkes fra afgiften på ris indført fra Den Arabiske Republik Egypten

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb der skal fratrækkes
1006 10 91	77,02
1006 10 99	70,74
1006 20 10	96,27
1006 20 90	88,42
1006 30 11	127,80
1006 30 19	145,41
1006 30 91	136,11
1006 30 99	155,88
1006 40 00	29,91

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3101/88

af 7. oktober 1988

om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 100 000 tons byg, som det franske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/88⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af 23. maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention inden for kornsektoren⁽³⁾ er det fastsat, at det korn, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2418/87⁽⁵⁾, er der fastlagt procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

i den nuværende markedssituation vil det være hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 100 000 tons byg, som det franske interventionsorgan ligger inde med;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det franske interventionsorgan iværksætter på de i forordning (EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 100 000 tons byg, som det ligger inde med.

Artikel 2

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 20. oktober 1988.
2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 22. december 1988.
3. Buddene indgives til det franske interventionsorgan :
Office National Interprofessionnel des Céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris Cedex 07
(telex OFIBLE A 200490F).

Artikel 3

Det franske interventionsorgan giver senest tirsdag i ugen efter udløbet af fristen for indgivelse af bud Kommissionen meddelelse om mængden og gennemsnitspriserne for de forskellige solgte partier.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3102/88

af 7. oktober 1988

om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 250 000 tons blød hvede, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/88⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af 23. maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention inden for kornsektoren⁽³⁾ er det fastsat, at det korn, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2418/87⁽⁵⁾, er der fastlagt procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

i den nuværende markedssituation vil det være hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 250 000 tons blød hvede, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det Forenede Kongeriges interventionsorgan iværksætter på de i forordning (EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 250 000 tons blød hvede, som det ligger inde med.

Artikel 2

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 18. oktober 1988.
2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 20. december 1988.
3. Buddene indgives til Det Forenede Kongeriges interventionsorgan:

Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
UK-Reading RG1 7QW Berks
(telex 848 302).

Artikel 3

Det Forenede Kongeriges interventionsorgan giver senest tirsdag i ugen efter udløbet af fristen for indgivelse af bud Kommissionen meddelelse om mængden og gennemsnitspriserne for de forskellige solgte partier.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3103/88

af 7. oktober 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 2751/88 vedrørende åbning af en licitation
over restitutionen ved udførsel af hård hvedeKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/
88⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitu-
tionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2751/88⁽⁴⁾
åbnedes der en licitation over restitutionen ved udførsel af
hård hvede;i den aktuelle situation vil det være rigtigst at forhøje de
leverede mængder;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2751/88 affattes
således

- »1. Der gennemføres en særlig interventionsforan-
staltning i form af ydelse af en eksportrestitution for
eksport af 600 000 tons hård hvede fra Grækenland,
hvoraf 40 % skal stamme fra den græske høst 1986.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. L 245 af 3. 9. 1988, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3104/88

af 7. oktober 1988

om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1333/88, (EØF) nr. 1334/88 og (EØF) nr. 1449/88 om licitation over restitution ved udførsel af korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/
88⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitu-
tionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1333/88⁽⁴⁾,
(EØF) nr. 1334/88⁽⁵⁾ og (EØF) nr. 1449/88⁽⁶⁾ fastsættes
der åbning af licitationer over eksportrestitutionerne; det
fastsættes heri, at de udstedte licenser er gyldige indtil den30. september 1988; disse licitationer bør derfor indstil-
les;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Forordning (EØF) nr. 1333/88, (EØF) nr. 1334/88 og
(EØF) nr. 1449/88 ophæves.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

(¹) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(²) EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.
(³) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.
(⁴) EFT nr. L 124 af 18. 5. 1988, s. 6.
(⁵) EFT nr. L 124 af 18. 5. 1988, s. 9.
(⁶) EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3105/88

af 7. oktober 1988

om gennemførelsesbestemmelser for obligatorisk destillation som omhandlet i artikel 35 og 36 i forordning (EØF) nr. 822/87

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for
vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2964/88⁽²⁾,
særlig artikel 35, stk. 8, artikel 36, stk. 6, artikel 47, stk. 3,
og artikel 81, og

ud fra følgende betragtninger:

De i artikel 35 og 36 i forordning (EØF) nr. 822/87
omhandlede destillationsforanstaltninger bør gennemføres
efter Rådets forordning (EØF) nr. 2179/83 af 25. juli 1983
om fastsættelse af generelle regler for destillation af vin og
biprodukter fra vinfremstilling⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2505/88⁽⁴⁾;det er nødvendigt dels at fastsætte betingelserne for
producenternes opfyldelse af de i artikel 35 og 36 i
forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede forpligtelser,
dels at fastsætte destilleriernes forpligtelse;artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2179/83 åbner mulighed
for visse mindre produkter for at blive fritaget for den i
artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede
forpligtelse ved tilbagetrækning af biprodukter fra
vinfremstilling under kontrol; denne mulighed bør derfor
efter Italiens anmodning udnyttes i den italienske del af
vinavlszonerne C for producenter, hvis produktion ikke
overstiger 40 hl, for at undgå en urimelig byrde;vinproducenter har pligt til i forbindelse med destilla-
tionen som omhandlet i artikel 35 i forordning (EØF) nr.
822/87 at levere en produktmængde til destillation, hvis
totale alkoholindhold er lig med en procentdel af den
mængde alkohol, som naturligt findes i de druer, der
anvendes til fremstilling af vin;beregningen af, hvor stor en produktmængde der skal
leveres i forhold til alkoholindholdet i de druer, dermedgår til vinfremstillingen, er yderst vanskelig i praksis,
fordi forholdet mellem mængden af druer og den
mængde vin, der fremstilles af samme, kan variere meget
stærkt, afhængigt af druesorterne; disse vanskeligheder
kan undgås, og kontrollen gøres simplere og mere effek-
tiv, hvis beregningen foretages på grundlag af alkoholind-
holdet i vinen; ved denne beregningsmåde bliver også
foranstaltningens økonomiske mål nået, uden at produ-
centerne forpligtes til at levere øgede mængder;i overensstemmelse med artikel 13, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 2179/83 anvendes der en lavere sats for produ-
center, der leverer deres presserester af druer til fremstil-
ling af ønocyenin; da den alkohol, der findes i pressere-
sterne, udgør en betydelig del af den mængde alkohol, der
kan leveres, bør denne sats fastsættes til 5%; efter
samme bestemmelse anvendes der en lavere sats for
producenter af hvide kvbd; under hensyntagen til erfaringer-
ne fra de foregående produktionsår bør denne sats fast-
sættes til 7%;med henblik på at konstatere om de produkter, der skal
leveres, indeholder den fornødne alkohol, er det ligeledes
nødvendigt i overensstemmelse med artikel 35, stk. 2, i
forordning (EØF) nr. 822/87 at fastsætte et fast naturligt
alkoholindhold for hvert produktionsår og for hver
vinavlszone; efter artikel 35, stk. 4, i forordning (EØF) nr.
822/87 gælder den pågældende forpligtelse imidlertid
ikke for producenterne i visse zoner; da der ikke fore-
ligger præcise oplysninger om alkoholindholdet i vine fra
de næste produktionsår, kan denne fastsættelse ske på
grundlag af gennemsnitsværdierne i de pågældende
vinavlszoner i de foregående produktionsår og på
grundlag af kvalitetsforbedringen; det er dog nødvendigt
at åbne mulighed for at ændre ovennævnte alkoholpro-
cent inden vindestillationsperiodens begyndelse for at
tage hensyn til de kvalitative resultater af høsten; erfaringer-
ne har vist, at det er nødvendigt at give mulighed for at
fastlægge afvigende alkoholprocenter for de administrative
enheder, der er blevet ramt af usædvanligt ugunstige vejr-
forhold, og som af medlemsstaterne anerkendes som kata-
stroferamte;ifølge artikel 35, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr.
822/87 bør det fastsættes, hvilke minimumskrav sådanne
biprodukter skal opfylde; i tilfælde af levering til destilla-
tion har fastsættelsen alene som formål at gøre det muligt
for destillatørerne at råde over en råvare, som kan
anvendes uden unødigt store omkostninger, medens
minimumskravene til biprodukterne er et væsentligt
element i overholdelsen af foranstaltningen;⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 269 af 29. 9. 1988, s. 5.⁽³⁾ EFT nr. L 212 af 3. 8. 1983, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 225 af 15. 8. 1988, s. 14.

med hensyn til destillationen som omhandlet i artikel 36 i forordning (EØF) nr. 822/87 bør det fastsættes, at der i den enkelte producents destillationsforpligtelse kan fraregnes en fast mængde, der højst må være lig med hjemmeforbruget og den mængde, der eksporteres; det bør derfor fastsættes, at den pågældende vin skal eksporteres inden et bestemt tidspunkt, således at den resterende mængde kan blive destilleret som fastsat inden produktionsårets udgang;

efter artikel 36, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 822/87 gælder destillationsforpligtelsen ikke for den normalt fremstillede vinmængde; denne mængde bør fastlægges for hver af de forskellige kategorier vin fremstillet af druesorter med dobbelt klassificering;

fastsættelsen af den mængde, der skal destilleres for hver producent, skal finde sted på grundlag af den samlede producerede mængde; denne fremgår af de anmeldelser, der er omhandlet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3929/87 af 17. december 1987 om høst-, produktions- og beholdningsanmeldelser i vinsektoren⁽¹⁾, samt af bogføringerne i de til- og afgangsbøger, der er omhandlet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1153/75 af 30. april 1975 om udstedelse af ledsagedokumenter og om fastsættelse af de forpligtelser, der inden for vinsektoren påhviler producent og forhandler, undtagen detailhandler⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 418/86⁽³⁾;

der må fastsættes visse frister for, hvornår destillerierne skal betale producenterne den minimumsopkøbspris, der er fastsat efter artikel 35, stk. 5a, og artikel 36, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 822/87;

destillerierne kan ifølge artikel 35, stk. 6, og artikel 36, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 822/87 enten modtage støtte for det produkt, der skal destilleres, eller levere destillatet til interventionsorganet;

for at få støtte bør de pågældende indsende ansøgning vedlagt bestemte bilag; af hensyn til en ensartet anvendelse af ordningen i medlemsstaterne bør der fastsættes indsendelsesfrister for ansøgningerne;

for at undgå risiko for uberettigede udbetalinger bør det fastsættes, at udbetalingen af støtten eller betalingen af den alkohol, der leveres til interventionsorganet, kun finder sted, hvis destilleriet over for nævnte organ fremlægger bevis for, at det har betalt producenten opkøbsprisen eller stillet en sikkerhed over for producenten;

det er nødvendigt at fastsætte visse frister for producenters og destilleriers gennemførelse for at sikre, at foranstaltningen bliver så effektiv som mulig;

for at opnå en forbedring af vinens kvalitet et det nødvendigt, at alle presserester og al bærmeste destilleres; det er derfor hensigtsmæssigt at fastsætte, at destillation af vin i forbindelse med den destillation, der er fastsat i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87, ikke er tilladt i begyndelsen af produktionsåret;

det er nødvendigt at undgå risikoen for, at de produkter, der fremkommer ved destillation af visse vine, for hvilke den i artikel 35 og 36 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede forpligtelse gælder, skal forstyrre markedet for vinbrændevin med oprindelsesbetegnelse; det bør derfor efter artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2179/83 fastsættes, at der ved direkte destillation af sådan vin ikke må fremstilles et produkt med et alkoholindhold på under 92 % vol;

da der ikke eksisterer en markedsordning for ethanol på fællesskabsplan, er de interventionsorganer, som har til opgave at afsætte sådan alkohol, tvunget til at videresælge til en pris, der er lavere end opkøbsprisen; det er derfor nødvendigt at fastsætte, at forskellen mellem opkøbsprisen og salgsprisen for denne alkohol dækkes af EUGFL, Garantisektionen, op til et vist fast beløb;

bestemmelserne om finansiering af de interventioner, der er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88⁽⁵⁾, bør også omfatte interventionsorganernes overtagelse af produkter hidrørende fra destillation;

visse vine, der skal leveres til destillation som omhandlet i artikel 36 eller eventuelt i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87, kan forarbejdes til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation; bestemmelserne vedrørende destillation bør derfor tilpasses i overensstemmelse hermed, jf. artikel 25 og 26 i forordning (EØF) nr. 2179/83;

for at Kommissionen kan danne sig et overblik over, om forpligtelserne i forbindelse med den destillation, der er omhandlet i artikel 36 i forordning (EØF) nr. 822/87 overholdes, er det nødvendigt, at de pågældende medlemsstater på grundlag af meddelelser fra destillerierne regelmæssigt underretter Kommissionen om destillationens forløb og resultaterne heraf;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

⁽¹⁾ EFT nr. L 369 af 29. 12. 1987, s. 59.

⁽²⁾ EFT nr. L 113 af 1. 5. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved denne forordning fastsættes der:

1. i afsnit I særlige gennemførelsesbestemmelser for destillation som omhandlet i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87
2. i afsnit II særlige gennemførelsesbestemmelser for destillation som omhandlet i artikel 36 i forordning (EØF) nr. 822/87
3. i afsnit III fælles bestemmelser for destillation som omhandlet i afsnit I og II.

AFSNIT I

Destillation som omhandlet i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87*Artikel 2*

1. Uden at artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2179/83 tilsidesættes, opfylder producenter, der er undergivet den i artikel 35, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 822/87 fastsatte forpligtelse, denne ved inden den 31. juli i pågældende produktionsår i overensstemmelse med artikel 3 at levere:

- den samlede mængde presserester og bæreme til et godkendt destilleri, og
- i givet fald vin til et godkendt destilleri eller til en godkendt virksomhed, der fremstiller vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation.

2. I den italienske del af vinavlszonerne C kan producenter, der er undergivet den i stk. 1 omhandlede forpligtelse, fritages herfor ved at udnytte den mulighed, der åbnes i artikel 35, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 822/87, såfremt de har foretaget vinfremstilling eller enhver anden forarbejdning af druer for en mængde, der svarer til over 25 hl vin, men højst 40 hl.

Artikel 3

1. Alkoholindholdet i de produkter, der leveres til destillation, skal mindst være lig med:

- 10 % vol naturligt alkoholindhold i vinen, når denne er fremstillet direkte af druer

- 5 % vol naturligt alkoholindhold i vinen, når denne er fremstillet af druemost, druemost i gæring eller ung, ikke færdiggæret vin.

2. Det i stk. 1, første led, nævnte indhold nedsættes til

- 5 % for producenter, der leverer presserester til fremstilling af ønocyenin
- 7 % for producenter af hvid kvbd for den del af deres høst, som denne betegnelse kan benyttes for.

Artikel 4

Med henblik på bestemmelsen af alkoholindholdet i de produkter, der skal leveres til destillation i en af de i artikel 2 omhandlede former, fastsættes det faste, naturlige alkoholindhold, der skal lægges til grund, til

- 8,5 % for zone B
- 9,0 % for zone C I
- 9,5 % for zone C II
- 10,0 % for zone C III.

Hvis de kvalitative resultater af høsten gør det nødvendigt, kan ovennævnte indhold ændres, inden destillationen af den i artikel 11, stk. 2, omhandlede vin indledes, for at der kan tages hensyn til disse resultater. Indholdet kan endvidere ændres for de administrative enheder eller dele heraf, der i medlemsstaternes nationale lovgivning er anerkendt som katastroferamte.

Artikel 5

De gennemsnitlige karakteristika, som biprodukterne fra vinfremstilling skal frembyde ved deres levering til destilleret, er for at holde destillationsomkostningerne inden for acceptable grænser mindst følgende:

A. Presserester fra vindruer:

- i vinavlszone B: 2 liter ren alkohol pr. 100 kg
- i vinavlszone C: 2 liter ren alkohol pr. 100 kg, når de stammer fra sorter, der i klassificeringen af vinstoksorter for den pågældende administrative enhed er anført som druesorter til spisebrug eller som druesorter til fremstilling af vinbrændevin; 2,8 liter ren alkohol pr. 100 kg, når de stammer fra sorter, der i klassificeringen for den pågældende administrative enhed kun er anført som druesorter til pærsning.

B. Vinbæreme:

- i vinavlszone B: 3 liter ren alkohol pr. 100 kg med et vandindhold på 45 %
- i vinavlszone C: 4 liter ren alkohol pr. 100 kg med et vandindhold på 45 %.

Artikel 6

1. Minimumsindholdet af ren alkohol i biprodukter fra vinframstillingen, der trækkes tilbage under kontrol, jf. artikel 35, stk. 4 og 5, i forordning (EØF) nr. 822/87, fastsættes til følgende mængder:

— presserester fra vindruer:

2,1 liter pr. 100 kg i tilfælde af hvid kvbd
3 liter pr. 100 kg i andre tilfælde

— vinbærme:

3,5 liter pr. 100 kg i tilfælde af hvid kvbd
5 liter pr. 100 kg i andre tilfælde.

2. Såfremt tilbagetrækningen under kontrol kun vedrører presserester fra vindruer, er de gennemsnitlige karakteristika, som biprodukterne fra vinframstillingen skal frembyde, mindst følgende:

— presserester fra vindruer: 2 liter ren alkohol pr. 100 kg

— vinbærme: 3 liter ren alkohol pr. 100 kg med et vandindhold på 45 %.

3. Den i stk. 2 samt i artikel 5, punkt B, omhandlede procentsats på 45 gælder indtil den 31. august 1990. For perioden herefter fastsættes den inden denne dato på et højere niveau.

AFSNIT II

Destillation som omhandlet i artikel 36 i forordning (EØF) nr. 822/87*Artikel 7*

Producenter, der er undergivet den i artikel 36 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede forpligtelse til destillation, opfylder deres forpligtelse ved at levere deres vin til et godkendt destilleri senest den 31. juli i det pågældende produktionsår.

I det i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2179/83 omhandlede tilfælde opfyldes forpligtelsen ved levering af vinen til en godkendt virksomhed, der fremstiller vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, senest den 30. juni i det pågældende produktionsår.

Artikel 8

1. Med hensyn til de i artikel 36, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede vine har den enkelte producent pligt til at levere en mængde, der er lig med den samlede mængde, han har produceret. Denne mængde nedsættes med den mængde, for hvilken han fører bevis for, at den er udført senest den 31. juli i det pågældende produktionsår. Desuden kan producenten fradrage en mængde på højst 10 hl fra den mængde, der skal leveres.

Hvis destillationsforpligtelsen påhviler et kooperativ, gælder det i første afsnit fastsatte fradrag på 10 hl for hvert af de medlemmer, der faktisk har leveret spisedruer til kooperativet. Den samlede mængde, som kooperativet kan fradrage, må dog ikke overstige den samlede mængde, der er tilbageblevet til hvert af de medlemmer, som har leveret spisedruer i løbet af produktionsåret.

2. Med hensyn til de i artikel 36, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede vine har den enkelte producent pligt til at levere en mængde, der svarer til den samlede mængde, han har produceret. Fra denne mængde trækkes:

— den mængde, der svarer til den normalt fremstillede mængde, beregnet efter stk. 3

— de mængde, for hvilken han fører bevis for, at den er udført senest den 31. juli i det pågældende produktionsår.

Desuden kan producenter fra den mængde, der skal leveres, trække en mængde på højst 10 hl.

3. For hver administrativ enhed er den samlede normalt fremstillede mængde vin lig med gennemsnittet af de fremstillede mængder i produktionsårene 1974/75 til 1979/80 i De Ti og 1978/79 til 1983/84 i Spanien, for så vidt angår vin af druer, der i klassificeringen er anført både som druesorter til persning og som druesorter til anden anvendelse.

Hvad angår vin af druer, der i klassificeringen for én og samme administrative enhed er anført både som druesorter til persning og som druesorter til framstilling af vinbrændevin, nedsættes denne mængde dog med de mængder, der har været omfattet af en anden destillation end den, hvis formål er at framstille vinbrændevin med oprindelsesbetegnelse.

Hvad angår den i første afsnit omhandlede vin, fastsætter de pågældende medlemssater, hvor stor en mængde vin der normalt fremstilles pr. ha, ved for den i nævnte afsnit omhandlede referenceperiode at fastsætte delkvoter af vin af druer, der i klassificeringen for én og samme administrative enhed er anført både som druesort til persning og som druesort til anden anvendelse.

4. Den enkelte producents samlede producerede mængde er lig med summen af mængderne af de i artikel 7 omhandlede vine, der fremgår af den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3929/87 omhandlede produktionsanmeldelse, og de mængder, der er anført i de i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1153/75 omhandlede til- og afgangsbøger, og som producenten efter tidspunktet for indgivelse af produktionsanmeldelse selv har fremstillet af druer eller af most af druer af sorter, som omhandles i artikel 36, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 822/87, således som anført i anmeldelsen.

Artikel 9

I overensstemmelse med den i artikel 36, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 822/87 fastsatte mulighed kan de i samme artikel omhandlede vine forsendes:

- til et toldsted med henblik på afslutning af toldformaliteter ved udførsel og derefter forlade Fællesskabets toldområde
- til en virksomhed, der er godkendt til fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, med henblik på en sådan fremstilling.

AFSNIT III

Fælles bestemmelser

Artikel 10

1. De i henholdsvis artikel 35, stk. 5a, og artikel 36, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede opkøbspriser fastsættes hvert år inden den 1. august for det efterfølgende produktionsår.

2. Destilleriet betaler producenten den i stk. 1 omhandlede opkøbspris senest tre måneder regnet fra den dag, hvor hvert parti leveret produkt tilgår destilleriet.

Ved den i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillation kan destilleriet og producenten dog aftale:

- at destilleriet senest tre måneder efter levering af produkterne udbetaler producenten et acontobeløb svarende til 80 % af opkøbsprisen

eller

- at det i første led omhandlede acontobeløb udbetales efter leveringen af produkterne og senest en måned efter forelæggelsen af fakturaen, der skal udfærdiges for de pågældende produkter inden produktionsårets udgang.

Restbeløbet udbetales til producenten senest den efterfølgende 30. november.

Artikel 11

1. Destillerierne kan modtage støtte på de i stk. 2 fastsatte betingelser. Støttebeløbene fastsættes hvert år inden den 1. august for det efterfølgende produktionsår. Endvidere fastsættes de støttebeløb, der gælder i tilfælde af anvendelse af artikel 18, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2179/83.

2. Destillerier, som ønsker at modtage den i stk. 1 omhandlede støtte, indgiver senest den 31. oktober efter produktionsårets udgang en ansøgning til interventionsorganet i den medlemsstat, på hvis område destillationen har fundet sted, jf. artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2179/83.

Medlemsstaterne kan kræve, at den i stk. 1, litra a), i nævnte artikel omhandlede sammenfattende opgørelse påtegnes af en kontrolinstans.

3. Interventionsorganets udbetaling af støtten til destilleriet er betinget af, at destilleriet inden to måneder efter indgivelsen af den i stk. 2 omhandlede ansøgning:

- fremlægger bevis for, at det har betalt den i artikel 10 omhandlede opkøbspris

eller

- stiller sikkerhed over for interventionsorganet. Sikkerhedsstillelsen skal være på 110 % af den støtte, der ansøges om.

Interventionsorganet betaler destilleriet et beløb svarende til støtten senest tre måneder efter fremlæggelsen af bevis for stillelse af den i første afsnit, andet led, omhandlede sikkerhed.

I det i første afsnit, andet led, nævnte tilfælde skal destilleriet senest den 31. december efter det pågældende produktionsår over for interventionsorganet fremlægge bevis for, at det har betalt hele den i artikel 10 nævnte opkøbspris.

Interventionsorganet frigiver sikkerhedsstillelsen senest tre måneder efter fremlæggelsen af beviset.

Hvis beviset først fremlægges efter den 31. december, men inden den 1. marts året efter, og hvis denne forsinkelse ikke skyldes grov forsømmelse fra destilleriets side, frigiver interventionsorganet 80 % af sikkerhedsstillelsen.

4. I det i artikel 10, stk. 2, andet afsnit, omhandlede tilfælde erstattes det i stk. 3, første afsnit, første led, omhandlede bevis for betaling af opkøbsprisen af et bevis for udbetaling af acontobeløbet.

I dette tilfælde skal destilleriet senest den 31. december efter det pågældende produktionsår over for interventionsorganet fremlægge bevis for, at det har betalt det i artikel 10, stk. 2, tredje afsnit, omhandlede restbeløb. Hvis beviset fremlægges efter den 31. december, men inden den 1. marts året efter, og hvis denne forsinkelse ikke skyldes grov forsømmelse fra destilleriets side, inddrager interventionsorganet et beløb svarende til 20 % af den udbetalte støtte. Hvis beviset ikke fremlægges inden den 1. marts, inddrages hele støtten.

5. Hvis det fastslås, at destilleriet ikke har betalt producenten opkøbsprisen, udbetaler interventionsorganet inden den efterfølgende 1. juni til producenten et beløb svarende til støtten, eventuelt gennem interventionsorganet i den medlemsstat, hvor producenten er hjemmehørende.

Artikel 12

1. Destillation må ikke finde sted efter den 31. august i det pågældende produktionsår, jf. dog artikel 11 i forordning (EØF) nr. 2179/83.

2. Den vin, der måtte være leveret for at opfylde forpligtelsen i artikel 35, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87, må først destilleres fra den 1. januar i det pågældende produktionsår.

3. Ved direkte destillation af den vin fremstillet af druesorter, som i klassificeringen for den samme administrative enhed både figurerer som druesorter til vinfremstilling og som sorter til fremstilling af vinbrændevin, må der kun fremstilles et produkt, der har et alkoholindhold på 92 % vol eller derover.

4. Destillerierne sender senest den tiende i hver måned interventionsorganerne en opgørelse for den foregående måned over, hvor stor en mængde produkter der er blevet destilleret, og hvor stor en mængde destillat der er blevet fremstillet, opdelt i de kategorier, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2179/83.

Artikel 13

1. Destilleriet leverer interventionsorganet et produkt med et alkoholindhold på mindst 92 % vol senest den 31. oktober efter det pågældende produktionsårs udgang eller, hvis artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2179/83 anvendes, inden den af den kompetente nationale myndighed fastsætter dato.

2. De priser, der skal betales destilleriet for det i stk. 1 omhandlede produkt, fastsættes hvert år inden den 1. august for det efterfølgende produktionsår, jf. artikel 18 i forordning (EØF) nr. 2179/83.

Har destilleriet modtaget støtte på de i artikel 11 fastsatte betingelser, nedsættes priserne med et beløb svarende til støtten.

Har destilleriet ikke modtaget støtte, anvendes bestemmelserne i artikel 11, stk. 2 til 5 tilsvarende.

3. De i stk. 2, første afsnit, omhandlede priser gælder for neutral alkohol som defineret i bilaget til forordning (EØF) nr. 2179/83. For andre former for alkohol nedsættes de i stk. 2 og 3 omhandlede priser med et beløb, der skal fastsættes årligt inden hvert produktionsårs begyndelse.

4. Interventionsorganet betaler destilleriet prisen senest tre måneder efter datoen for alkoholens levering.

Artikel 14

1. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, dækker en del af interventionsorganernes udgifter til overtagelse af alkoholen.

Størrelsen af dette bidrag fastsættes inden hvert produktionsårs begyndelse.

For alkohol, der overtages efter artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2179/83, ydes der dog ikke noget bidrag.

2. Artikel 4 og 5 i forordning (EØF) nr. 729/70 anvendes i forbindelse med bidraget.

Artikel 15

1. I det i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2179/83 omhandlede tilfælde indgives kontrakten eller angivelsen om levering med henblik på fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, til det kompetente interventionsorgan til godkendelse senest den 31. januar i det pågældende produktionsår.

Interventionsorganet meddeler producenten resultatet af godkendelsesproceduren senest femten dage efter datoen for kontraktens eller angivelsens indgivelse.

2. Destillation som omhandlet i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87 må først finde sted fra den 1. januar i det pågældende produktionsår og under alle omstændigheder først efter godkendelse af kontrakten eller angivelsen.

3. Fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation må ikke finde sted efter den 31. juli i det pågældende produktionsår.

Destillation af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation må ikke finde sted efter den 31. august i det pågældende produktionsår.

4. Virksomheden sender senest den tiende i hver måned interventionsorganet en opgørelse over, hvor stor en mængde vin der er blevet leveret i den foregående måned.

5. For vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation modtager virksomheden en støtte, der fastsættes inden hvert produktionsårs begyndelse.

For at modtage støtte indsender virksomheden senest den 30. november efter det pågældende produktionsårs udgang en ansøgning til det kompetente interventionsorgan vedlagt en kopi af ledsagedokumenterne for transporten af den vin, for hvilken der ansøges om støtte, eller en oversigt over disse dokumenter.

Medlemsstaterne kan kræve, at to kopier eller den oversigt, der er omhandlet i andet afsnit, påtegnes af en kontrolinstans.

Støtten udbetales senest tre måneder efter datoen for fremlæggelse af bevis for, at den i artikel 26, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2179/83 omhandlede sikkerhed er blevet stillet, og under alle omstændigheder efter datoen for godkendelse af kontrakten eller angivelsen.

6. Den i stk. 5, sidste afsnit, omhandlede sikkerhedsstillelse frigives kun, såfremt der senest den 31. december efter det pågældende produktionsårs udgang fremlægges bevis for:

- at den samlede mængde vin, som er anført i kontrakten eller angivelsen, er blevet forarbejdet til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation og er blevet destilleret
- at den for den pågældende destillation fastsatte opkøbspris er blevet betalt til producenten inden for den i artikel 10, stk. 2, omhandlede frist.

Hvis disse beviser først fremlægges efter fristens udløb, men inden den 1. marts året efter, og hvis denne forsinkelse ikke skyldes grov forsømmelse fra virksomhedens side, frigiver interventionsorganet 80 % af sikkerhedsstillelsen.

Hvis det fastslås, at virksomheden ikke har betalt producenten opkøbsprisen, udbetaler interventionsorganet inden den efterfølgende 1. juni et beløb svarende til støtten, eventuelt gennem interventionsorganet i den medlemsstat, hvor producenten er hjemmehørende.

Artikel 16

1. Uden at dette i øvrigt berører anvendelsen af bestemmelserne i artikel 47 i forordning (EØF) nr. 822/87, og bortset fra tilfælde af force majeure, fastsætter den kompetente myndighed, hvis producenten eller destilleriet ikke opfylder en af de forpligtelser, der påhviler ham/det efter denne forordning, de foranstaltninger, som den skønner nødvendige under hensyn til den påberåbte omstændighed.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de tilfælde, hvor stk. 1 er blevet anvendt, samt om, hvorledes anmodninger om anvendelse af force majeure-klausulen er blevet behandlet.

Artikel 17

1. Medlemsstaterne sender senest den 20. i hver måned Kommissionen en oversigt for den foregående måned over:

- hvilke mængder vin, bærme og vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation der er blevet destilleret
- hvilke mængder alkohol der er blevet leveret til interventionsorganerne i forbindelse med destillation som omhandlet i artikel 35 og 36 i forordning (EØF) nr. 822/87
- hvilke mængder vinbrændevin der er blevet produceret, samt hvor meget alkohol disse produkter indeholder
- hvilke mængder andre produkter med et alkoholindhold på mindst 52 % vol der er blevet ansøgt om støtte for.

2. For alkohol, der er overtaget af interventionsorganerne, giver medlemsstaterne inden den 1. oktober for det foregående produktionsår Kommissionen meddelelse om salgspriserne i hele produktionsåret samt om i hvilke mængder, der er solgt til disse priser, og hvilke karakteristika de pågældende produkter havde.

3. Senest den 31. marts giver medlemsstaterne for det foregående produktionsår Kommissionen meddelelse om de tilfælde, hvor destillerierne eller de virksomheder, der fremstiller vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, ikke har overholdt deres forpligtelser, og om de foranstaltninger, der er truffet som følge heraf.

Artikel 18

Den i artikel 47, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede referenceperiode går for så vidt angår de i samme forordnings artikel 35 og 36 omhandlede forpligtelser fra den 1. september til den 31. juli i det pågældende produktionsår.

Artikel 19

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3106/88

af 7. oktober 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 3105/87 for så vidt angår gyldighedsperioden for licenser udstedt i henhold til den særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1799/87
af 25. juni 1987 om den særlige ordning for indførsel af
majs og sorghum til Spanien i perioden 1987 til 1990 ⁽¹⁾,
særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3105/87 af 16.
oktober 1987 om gennemførelsesbestemmelser til den
særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til
Spanien i perioden 1987 til 1990 ⁽²⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 198/88 ⁽³⁾, fastsættes bl.a. licensernes
gyldighedsperiode; for at lette indførslen af majs og
sorghum til Spanien under nævnte ordning bør den
pågældende gyldighedsperiode forlænges;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3105/87 affattes
således:

- 1. De i henhold til denne forordning udstedte
importlicenser er gyldige fra udstedelsesdatoen, jf.
artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3183/80 ^(*), og til 28. februar 1989 for sorghum, og
indtil 30. april 1989 for majs.

^(*) EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1988.

⁽¹⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 294 af 17. 10. 1987, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 20 af 26. 1. 1988, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3107/88

af 7. oktober 1988

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1870/88 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-
rehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 1 680 tons butteroil;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forord-
ning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betin-
gelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 1. 7. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 1024/88 — Kommissionens afgørelse af 19. maj 1987.
2. **Program:** 1987.
3. **Modtager (2):** Ligue des Sociétés de la Croix Rouge et du Croissant Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. 34 55 80; telex 22555 LRCS-CH).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** Cruz Roja Boliviana, Avenida Simon Bolivar, 1515, Casilla 741, La Paz (tlf. 34 09 48/32 65 68; telex 3318 BOLCRUZ).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Bolivia.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** butteroil.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2):** fremstilles af interventionssmør (EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7, I 3 1 og I 3 2).
8. **Samlet mængde:** 50 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 5 kg, i 20-fods-containere (2) (EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7 og 8 (I 3 3 og I 3 4)).
Yderligere påskrifter:
• ACCIÓN N° 1024/88 — Et rødt kors — BUTTEROIL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD EUROPEA / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA / LA PAZ.
(EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 8 (I 3 4)).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** købes hos Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2 (tlf. 789011; telex 24280 + eller 25118 +).
Adresserne på oplagringsstederne er anført i bilag II.
Salgspris fastlagt i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2315/76 (EFT nr. L 261 af 25. 9. 1976, s. 12).
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted — La Paz.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** La Paz, Entrepôts Croix-Rouge.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 15. til 24. november 1988.
18. **Sidste frist for leveringen:** 20. januar 1989.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (2):** 24. oktober 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 7. november 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 25. november til 7. december 1988
 - c) sidste frist for leveringen: 31. januar 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (2):** restitutionen anvendelig fra den 21. september 1988, fastsat ved forordning (EØF) nr. 2901/88 (EFT nr. L 261 af 21. 9. 1988, s. 21).

PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 1025/88 — Kommissionens afgørelse af 19. maj 1987.
2. **Program:** 1987.
3. **Modtager (2):** Ligue des Sociétés de la Croix Rouge et du Croissant Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. 34 55 80, telex 22555 LRCS-CH).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** The Sri Lanka Red Cross Society, 106, Dharmapala Mawatha, Colombo 7 (tlf. 9 10 95 / 51 54 34; telex 21201 OBHTEL CE).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Sri Lanka.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** butteroil.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2):** fremstilles af interventionssmør (se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7, I 3 1 og I 3 2).
8. **Samlet mængde:** 30 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 5 kg; i 20-fods containere (6) (EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7 og 8 (I.3.3 og I.3.4)).
Yderligere påskrifter:
•ACTION No 1025/88 / Et rødt kors / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / COLOMBO•
(EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 8, I.3.4).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** købes hos Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2 (tlf. 789011, telex 24280+ eller 25118+).
Adresserne på oplagingsstederne er anført i bilag II.
Salgspris fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2315/76 (EFT nr. 261 af 25. 9. 1976, s. 12).
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn — losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Colombo.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 15. til 24. november 1988.
18. **Sidste frist for levering:** 6. januar 1989.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (4):** 24. oktober 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 7. november 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 25. november til 7. december 1988
 - c) sidste frist for levering: 31. januar 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (5):** restitutionen anvendelig fra den 21. september 1988, fastsat ved forordning (EØF) nr. 2901/88 (EFT nr. L 261 af 21. 9. 1988, s. 21).

PARTI C

1. **Aktion nr. (1):** 18/88 — Kommissionens afgørelse af 19. maj 1987.
2. **Program:** 1987.
3. **Modtager (2):** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, boîte Postale 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22555 LRCS CH).
4. **Modtagerens repræsentant (3):** Indian Red Cross Society, Red Cross Building, 1, Red Cross Road, New Delhi 110001 (telex 31 — 66115 IRCS IN)
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Indien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** butteroil.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4):** fremstilles af interventionssmør (EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7, I.3.1 og 2).
8. **Samlet mængde:** 100 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 20 kg, i containerne på 20 fod (5) (EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7, I.3.3.1 og 2).
Yderligere påskrifter:
-ACTION No 18/88 / et rødt kors på 15 × 15 cm / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES.
(EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 8, I.3.4.).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** købes hos Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6 Frankfurt/Main (tlf. 156 40; telex 0411727 +)
Adresseerne på oplagringsstederne er anført i bilag II.
Salgspris fastlagt i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2315/76 (EFT nr. L 261 af 25. 9. 1976, s. 12).
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn — losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Calcutta.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen:** 15. til 24. november 1988.
18. **Sidste frist for leveringen:** 6. januar 1988.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (6):** 24. oktober 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 7. november 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 25. november til 7. december 1988
 - c) sidste frist for leveringen: 21. januar 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (7):** restitution anvendelig fra den 21. september 1988, fastsat ved forordning (EØF) nr. 2901/88 (EFT nr. L 261 af 21. 9. 1988, s. 21).

PARTI D

1. **Aktion nr. (1):** 1076/88 — Kommissionens afgørelse af 16. marts 1988.
2. **Program:** 1987: 1 161 tons — 1988: 339 tons.
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, 00145 Rome (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. april 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Cuba.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** butteroil.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2) (3) (4) (5):** fremstilles af interventionssmør (EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7, I.3.1 og I.3.2).
8. **Samlet mængde:** 1 500 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 5 kg, (EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 7 og 8 (I.3.3 og I.3.4)).
Yderligere bemærkninger:
•ACCION N° 1076/88 / CUBA 0270201 / HABANA / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS•
(EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 8 (I.1.3.4)).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** købes hos Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2, (tlf. 78 90 11; telex 24280+ eller 25118+).
Adresseerne på oplagingsstederne er anført i bilag II.
Salgspris fastsat i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2315/76 (EFT nr. L 261 af 25. 9. 1976, s. 12).
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 15. til 24. november 1988.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (6):** 24. oktober 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 7. november 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 25. november til 7. december 1988
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (7):** restitution anvendelig fra den 21. september 1988, fastsat ved forordning (EØF) nr. 2901/88 (EFT nr. L 261 af 21. 9. 1988, s. 21).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres, for det leverede produkts vedkommende, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (³) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. september 1985, side 4.
- (⁴) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles:
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (⁵) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁶) Levering frit terminal, der er fastsat i artikel 14, nr. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87, indebærer, at tilslagsmodtageren definitivt finansierer følgende udgifter i bestemmelseshavnen:
- for forsendelser i containere i henhold til ordningen FCL/FCL og FCL/LCL, alle losse- og transportomkostninger for containerne indtil »stack«-stadiet i terminalen, altså med undtagelse af følgende udgifter i følgende orden: THC (terminal handling charges eller tilsvarende), omkostninger ved varernes aflæsning fra containerne, lokale omkostninger, der opstår efter disse stadier, samt omkostninger som følge af forsinkelse af frigivelsen eller returneringer af containerne
 - for forsendelser i containerne i henhold til ordningen LCL/LCL eller FCL/LCL, alle losse- og transportomkostninger for containerne inklusive »LCL-omkostningerne« (varernes aflæsning) uanset ovennævnte artikel 14, nr. 5, litra a), altså med undtagelse af de lokale omkostninger, der opstår efter varernes aflæsning fra containerne.
- (⁷) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (⁸) Veterinærcertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet stammer fra sunde dyr og er fremstillet under fortrinlige hygiejneforhold, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- og klovesyge.
- (⁹) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et sundhedscertifikat.
- (¹⁰) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelsescertifikat.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde Menge Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de dephouder Nome e direcção do armazenista
A : 1024/88	62 500 kg	Norish (Kilkenny) Ltd Ballyragget IRL County Kilkenny
B : 1025/88	37 500 kg	QK Cold Store Maudlins Naas IRL County Kildare
C : 18/88	122 000 kg	Vereinigte Molkereizentrale GmbH & Co. KG Goltzstrasse 18/20 D-1000 Berlin 20
D : 1076/88	1 875 000 kg	375 000 kg : Lyonara Cold Store Clonminnon Industrial Estate Portlaoise IRL County Laois
		700 000 kg : Autozero Cold Store Bannow Road Cabra IRL Dublin 7
		800 000 kg : QK Cold Store Maudlins Naas IRL County Kildare

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3108/88

af 7. oktober 1988

om fastsættelse af det nedsættelsesbeløb, der gælder i forbindelse med den særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1799/87
af 25. juni 1987 om den særlige ordning for indførsel af
majs og sorghum til Spanien i perioden 1987 i 1990⁽¹⁾,
særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3105/87 af 16.
oktober 1987 om gennemførelsesbestemmelser til den
særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til
Spanien i perioden 1987 til 1990⁽²⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 3106/88⁽³⁾, indeholder de regler, der
skal sikre overholdelsen af ovennævnte forordnings
målsætninger;

det nedsættelsesbeløb, der gælder for afgiften for majs og
sorghum, der indføres til Spanien, bør fastsættes på et
niveau, der gør det muligt dels at indføre de mængder,
der er fastsat i aftalen mellem Det Europæiske Økono-
miske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater⁽⁴⁾, og dels
undgå forstyrrelser at det spanske kornmarked;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 af 26. februar
1985 om den ordning, der skal gælde for landbrugspro-
dukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter
med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stille-
havet (AVS-landene) eller i de oversøiske lande og territo-
rier⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1821/87⁽⁶⁾,
er der bl.a. fastsat en nedsættelse på 50 % af import-
afgiften for sorghum; kombinationen af denne fordel og
den nedsættelse, der er fastsat i forbindelse med nærvæ-
rende forordning, kan forstyrre det spanske kornmarked;
der bør rådes bod på denne ulempe ved at fastsætte en
særlig nedsættelse af importafgiften for sorghum, der
indføres i forbindelse med nærværende forordning;

det er nødvendigt at ændre det nedsættelsesbeløb, der
gælder for afgiften for majs, der indføres til Spanien, for at
nå den fastsatte mængde inden for den aftalte frist;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse
inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1799/87 omhand-
lede beløb for nedsættelse af importafgiften fastsættes til:

- 70 ECU/ton for majs, der indføres i oktober og november 1988
- 74 ECU/ton for majs, der indføres i december 1988
- 76 ECU/ton for majs, der indføres i januar og februar 1989
- 78 ECU/ton for majs, der indføres i marts 1989
- 10 ECU/ton for sorghum med oprindelse i lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-lande)
- 70 ECU/ton for sorghum med anden oprindelse, der indføres i oktober og november 1988
- 74 ECU/ton for sorghum med anden oprindelse, der indføres i december 1988
- 76 ECU/ton for sorghum med anden oprindelse, der indføres i januar og februar 1989.

Artikel 2

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2474/88⁽⁷⁾
ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1988.

⁽¹⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 294 af 17. 10. 1987, s. 15.⁽³⁾ Se side 28 i denne Tidende.⁽⁴⁾ EFT nr. L 98 af 10. 4. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.⁽⁶⁾ EFT nr. L 172 af 30. 6. 1987, s. 102.⁽⁷⁾ EFT nr. L 213 af 6. 8. 1988, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3109/88

af 7. oktober 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 2819/79 for så vidt angår visse tekstilvarer (kategori 65) med oprindelse i Tyrkiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1243/86⁽²⁾, særlig artikel 10,

efter høring af det ved artikel 5 i forannævnte forordning nedsatte rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2819/79⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1847/88⁽⁴⁾, er der indført en ordning med fællesskabstilsyn med indførsel af visse tekstilvarer fra visse tredjelande;

Tyrkiet har iværksat administrative procedurer, der har til formål hurtigt at fremskaffe oplysninger om udviklingen i samhandelen med visse tekstilvarer;

der er indledt et administrativt samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet vedrørende handelen med visse tekstilvarer som angivet i bilaget;

dette administrative samarbejde må bl.a. bygge på overensstemmende statistiske oplysninger for at kunne fungere effektivt;

forordningen bør ikke anvendes på de i bilaget anførte varer med oprindelse i Tyrkiet, som forud for dens ikrafttræden er indført i Fællesskabets toldområde, men ikke er overgået til fri omsætning i Fællesskabet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2819/79 omhandlede importdokument udstedes eller påtegnes kun for de i bilag I anførte varer mod fremlæggelse af en tyrkisk »eksportmeddelelse« i overensstemmelse med modellen, der er anført i bilag II.

Disse dokumenter udstedes af de tyrkiske sammenslutninger af tekstilprodukt eksportører i Istanbul, Izmir, Cukurova og Bursa.

Enhver eksportmeddelelse skal forelægges for medlemsstaternes kompetente myndigheder senest en måned efter udstedelsesdatoen.

Det i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2819/79 nævnte importdokument kan anvendes i to måneder efter udstedelsesdatoen. I særlige tilfælde kan denne frist forlænges med en måned.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes ikke på de i bilag I angivne varer med oprindelse i Tyrkiet, som forud for dette tidspunkt er indført i Fællesskabets toldområde, men ikke er overgået til fri omsætning i Fællesskabet.

Den anvendes indtil den 31. december 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1988.

På Kommissionens vegne

Willy DE CLERCQ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 113 af 30. 4. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 320 af 15. 12. 1979, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 163 af 30. 6. 1988, s. 19.

BILAG I

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhed	Tredjelande
65	5606 00 10	Trikotagestof, bortset fra varer henhørende under kategori 38 A og 63, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	ton	Tyrkiet
	ex 6001 10 00			
	6001 21 00			
	6001 22 00			
	6001 29 10			
	6001 91 10			
	6001 91 30			
	6001 91 50			
	6001 91 90			
	6001 92 10			
	6001 92 30			
	6001 92 50			
	6001 92 90			
	6001 99 10			
	ex 6002 10 10			
	6002 20 10			
	6002 20 39			
	6002 20 50			
	6002 20 70			
	ex 6002 30 10			
	6002 41 00			
	6002 42 10			
	6002 42 30			
	6002 42 50			
	6002 42 90			
	6002 43 31			
	6002 43 33			
	6002 43 35			
	6002 43 39			
	6002 43 50			
	6002 43 91			
	6002 43 93			
	6002 43 95			
	6002 43 99			
	6002 91 00			
	6002 92 10			
	6002 92 30			
	6002 92 50			
	6002 92 90			
	6002 93 31			
	6002 93 33			
	6002 93 35			
	6002 93 39			
	6002 93 91			
	6002 93 99			

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No
	3 Management year: Année de gestion:	4 Category number: Numéro de catégorie:	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT INFORMATION DOCUMENT (Textile products) DOCUMENT INFORMATION D'EXPORTATION (Produits textiles)		
To be sent to the importer Copie à envoyer à l'importateur	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages: DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11 Combined nomenclature (CN) codes Codes de la nomenclature combinée (NC)	12 Quantity (1) Quantité	13 Value (2) fob Turkey Valeur fob Turquie
This document must be presented to the competent authorities in the importer member country within one month of its date of issue. Le présent document doit être présenté aux autorités compétentes du pays membre importateur dans un délai d'un mois à compter de la date de sa délivrance.			
14 CERTIFICATION BY THE TURKISH AUTHORITY — VISA DE L'ASSOCIATION EXPORTATRICE TURQUE: I, the undersigned, certify the authenticity of the above information. Je soussigné certifie l'authenticité des informations données ci-dessus. At-À On-Le			
15 COMPETENT ASSOCIATION (name, full address, country) ASSOCIATION COMPÉTENTE (nom, adresse complète, pays)		Signature	Stamp-Cachet

(2) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category.
Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie.

